

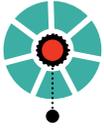


AÑO FISCAL 2021

ARLINGTON, VIRGINIA

GUÍA DEL CIUDADANO PARA ENTENDER EL PRESUPUESTO





ADMINISTRATION

“ Aunque el presupuesto de este año incluye reducciones debido al desafío económico causado por la pandemia de COVID-19, nuestro presupuesto aún está en estrecha relación con el Plan Estratégico de la Junta Escolar y estamos seguros de que podremos continuar satisfaciendo las necesidades de nuestra comunidad, de nuestras escuelas y de nuestros estudiantes. ”

–Tannia Talento
Presidente de La Junta Escolar,
Gestión 2020-21

Miembros de la Junta Directiva

Monique O’Grady
Presidente

Dr. Barbara Kanninen
Vice Presidente

Nancy Van Doren
Miembro

Reid Goldstein
Miembro

Tannia Talento
Miembro

Equipo de Liderazgo Ejecutivo

Dr. Francisco Durán
Superintendente

Rajesh Adusumilli
Asistente Superintendente, *Servicios Informáticos*

Catherine Ashby
Asistente Superintendente Interino, *Relaciones con las Escuelas y la Comunidad*

John Chadwick
Asistente Superintendente, *Instalaciones y Operaciones*

Arron Gregory
Jefe de Diversidad, Equidad e Inclusión

Cintia Johnson
Asistente Superintendente Interino, *Servicios Administrativos*

Bridget Loft
Asistente Superintendente, *Enseñanza y Aprendizaje*

Leslie Peterson
Asistente Superintendente, *Servicios de Administración y Finanzas*

Dan Redding
Asistente Superintendente Interino, *Recursos Humanos*

Lisa Stengle
Director Ejecutivo de Planificación y Evaluación

Brian Stockton
Jefe de Personal



MENSAJE DEL SUPERINTENDENTE

Estimadas Familias de Arlington, Empleados, y Ciudadanos:



es presento la Guía del Ciudadano para entender el presupuesto para el año fiscal 2021, un documento que explica en términos simples las complejidades del presupuesto de nuestro distrito escolar.

El presupuesto del año fiscal 2021 se desarrolló en un entorno único y sin precedentes marcado por la pandemia del COVID-19 que afectó el proceso presupuestario y presupuesto final adoptado para este año. Este presupuesto es el resultado de un verdadero esfuerzo comunitario y una estrecha colaboración con las familias, los ciudadanos, los maestros, el personal y los estudiantes, y continúa centrándose en lo que más valoran: las necesidades de nuestros estudiantes y una educación pública de alta calidad para los mismos.

Estamos agradecidos por la estrecha colaboración con la Junta del Condado. Durante todo el proceso, nos reunimos con regularidad para intercambiar inquietudes y brindar actualizaciones sobre el estado del presupuesto de APS. Este año comenzó con un déficit proyectado de \$26,1 millones pero la pandemia del COVID-19 redució significativamente los ingresos proyectados. Como resultado, tuvimos que implementar eficiencias presupuestarias y reducciones por \$30.2 millones y usar fondos de reserva por \$16.5 millones para equilibrar el presupuesto. Incluso con estas reducciones, nuestro presupuesto todavía está en estrecha alineación con el Plan Estratégico de la Junta Escolar.

Nuestras prioridades este año incluyen financiar nuestra creciente población estudiantil, cumplir con los requisitos del Acuerdo de conciliación de estudiantes de inglés del Departamento de Justicia, brindar apoyo adicional a la educación especial y continuar apoyando varias iniciativas de crecimiento iniciadas en presupuestos anteriores. A medida que continuamos creciendo, es esencial que trabajemos juntos para encontrar soluciones de largo plazo a nuestros desafíos presupuestarios, ya que debemos garantizar el éxito continuo de nuestros estudiantes.

Le pido que lea esta guía para comprender mejor nuestro proceso y el presupuesto adoptado para el año fiscal 2021. Esta Guía para el Ciudadano está disponible en nuestro sitio web www.apsva.us/budget-finance/.

Si desea recibir información sobre el presupuesto y otros asuntos actuales por correo electrónico, regístrese en APS School Talk visitando www.apsva.us/schooltalk y siguiendo las instrucciones para suscribirse.

Estamos comprometidos con el éxito de cada niño en APS. Muchas gracias por su apoyo y colaboración durante estos tiempos difíciles mientras continuamos invirtiendo en nuestros niños y escuelas.

Sinceramente,

Dr. Francisco Durán
Superintendente
Octubre 2020

“ La comunidad realmente se está uniendo durante estos tiempos difíciles y trabajando juntos por un objetivo común, apoyar y educar a nuestros maravillosos estudiantes. ”

–Dr. Francisco Durán
Superintendente



APS PLAN ESTRATÉGICO 2018-2024



ÉXITO ESTUDIANTIL: MÚLTIPLES CAMINOS HACIA EL ÉXITO PARA TODOS LOS ESTUDIANTES

Asegurar que cada estudiante sea motivado e incluido a tiempo de proporcionar múltiples vías para el éxito de los mismos al ampliar sus oportunidades, crear sistemas de apoyo y eliminar barreras. APS eliminará las brechas de oportunidades para que todos los estudiantes logren la excelencia.



BIENESTAR DE LOS ESTUDIANTES: ESTUDIANTES SANOS, SEGUROS Y APOYADOS

Crear un entorno que fomente el crecimiento del niño en su totalidad. APS fomentará el crecimiento intelectual, físico, mental y socioemocional de todos los estudiantes en entornos de aprendizaje saludables, seguros y de apoyo.



FUERZA DE TRABAJO COMPROMETIDA

Reclutar, contratar e invertir en una fuerza laboral diversa y de alta calidad para garantizar que APS sea el lugar donde las personas con talento elijan trabajar.



EXCELENCIA OPERACIONAL

Fortalecer y mejorar las operaciones de todo el sistema para satisfacer las necesidades de la creciente y cambiante comunidad de Arlington.



ASOCIACIONES FUERTES Y DE APOYO MUTUO

Desarrollar y apoyar asociaciones sólidas entre las escuelas, las familias y la comunidad para ampliar las oportunidades de aprendizaje, desarrollo y crecimiento de los estudiantes.

Cada seis años, APS desarrolla un nuevo plan estratégico con la participación del personal y la comunidad, que representa su visión para la educación y sus planes para el logro de sus metas, así como las áreas de enfoque para mejorar el sistema escolar.

El 7 de junio de 2018, la Junta Escolar adoptó un nuevo plan estratégico.

Misión

Garantizar que todos los estudiantes aprendan y prosperen en entornos de aprendizaje seguros, saludables y de apoyo.

Visión

Ser una comunidad inclusiva que permita a todos sus estudiantes lograr sus sueños, explorar posibilidades y crear sus futuros.

Valores Centrales

Excelencia—Asegurarse de que todos los estudiantes reciban una educación ejemplar que sea académicamente desafiante y que satisfaga sus necesidades sociales y emocionales.

Equidad—Eliminar brechas de oportunidades y lograr excelencia brindando acceso a las escuelas, recursos y oportunidades de aprendizaje acordes con las necesidades únicas de cada estudiante.

Inclusión—Fortalecer nuestra comunidad valorando a las personas por lo que son, fomentando nuestra diversidad y aceptando las contribuciones de todos los estudiantes, familias y personal.

Integridad—Construir confianza actuando de manera honesta, abierta, ética y respetuosa.

Colaboración—Fomentar asociaciones con las familias, la comunidad y el personal para apoyar el éxito de nuestros estudiantes.

Innovación—Ser partícipes de un pensamiento progresivo para identificar ideas audaces que nos permitan responder a las expectativas de nuestra organización y comunidad mientras cultivamos la creatividad, el pensamiento crítico y el ingenio en nuestros estudiantes.

Administración—Administrar nuestros recursos para honrar la inversión de la comunidad en nuestras escuelas; crear entornos de aprendizaje seguros, saludables y ambientalmente sostenibles; apoyar el compromiso cívico y comunitario; y servir a las generaciones actuales y futuras.



GUÍA PRESUPUESTARIA— AÑO FISCAL 2021

El Presupuesto del Año Fiscal 2021 aborda la Directiva Presupuestaria de la Junta Escolar

El 25 de marzo de 2020, la Junta Escolar adoptó una dirección presupuestaria revisada en respuesta a la pandemia de coronavirus.

En la nueva dirección del presupuesto, la Junta Escolar ordenó al Superintendente a:

- Preparar una propuesta del presupuesto revisado para el año fiscal 2021 que mantenga nuestro sistema escolar en crecimiento de 28.000 estudiantes.
- Presentar a la Junta un proyecto de presupuesto revisado en su primera reunión en abril o una vez que haya suficiente información disponible sobre los ingresos del condado, estatales y federales.

El proyecto de presupuesto revisado debería:

- Continuar considerando las necesidades de nuestro sistema escolar en el futuro y ser coherente con la misión, visión, valores fundamentales y plan estratégico de APS,
- Reflejar nuestra nueva realidad y el estado actual de la economía del condado de Arlington debido a la pandemia de coronavirus y su efecto en nuestra economía local.

El presupuesto adoptado para el año fiscal 2021 responde a la dirección presupuestaria revisada. Esta dirección presupuestaria revisada reemplaza la dirección presupuestaria aprobada el 3 de octubre de 2019.

Como resultado de la dirección presupuestaria revisada, el presupuesto incluye fondos para implementar las recomendaciones de las evaluaciones de los departamentos de Servicios para Estudiantes con Necesidades Especiales y de los Estudiantes de Inglés; así como, el acuerdo conciliatorio del Departamento de Justicia. También se financian iniciativas iniciadas en presupuestos de años anteriores.

A fin de lograr las prioridades de la nueva dirección presupuestaria y equilibrar el presupuesto, una serie de reducciones y cambios en la prestación de servicios son necesarias, las cuales son incluidas en el presupuesto adoptado de este año.

El presupuesto aprobado para el año fiscal 2021 representa un aumento del 0.1 por ciento con respecto al año fiscal 2020.

Cada año la junta escolar adopta un marco presupuestario que se basa en el Plan Estratégico y se centra en los objetivos del sistema escolar y las prioridades que deben ser consideradas en la elaboración del presupuesto del siguiente año fiscal.



EL PROCESO DE DESARROLLO PRESUPUESTARIO

Elementos Básicos del Presupuesto

- *El distrito escolar de Arlington (APS) tiene dos presupuestos primarios. El primero es el Presupuesto Aprobado de la Junta Escolar que provee para las operaciones de día a día, el mantenimiento de las escuelas, el personal y sus programas. El segundo es el presupuesto para el Plan de Mejoramiento de Bienes de Capital (CIP-por sus siglas en inglés), el cual aborda necesidades de infraestructura.*
- *El año fiscal para APS se extiende del 1 de julio al 30 de junio. Por ejemplo, el presupuesto del año fiscal 2021 proporciona recursos para el año que comienza el 1 de julio de 2020 y finaliza el 30 de junio de 2021.*
- *APS es fiscalmente dependiente del Condado de Arlington ya que no tiene autoridad legal para recaudar impuestos o emitir deuda. Por otro lado, el condado no puede instruir a la Junta Escolar cómo hacer uso de sus fondos.*

El proceso presupuestario para APS abarca trece meses, desde la revisión de procesos y de la guía procedimental hasta la distribución de los documentos finales del presupuesto aprobado. El proceso y los procedimientos seguidos durante el proceso presupuestario se describen brevemente a continuación.

La creación del presupuesto para el próximo ciclo presupuestario comienza con una sesión informativa en junio sobre el proceso presupuestario más reciente. El personal evalúa el proceso y formula recomendaciones para mejorar este proceso y sus procedimientos para el próximo año. El Consejo Consultivo para el Presupuesto proporciona un informe escrito a la Junta Escolar que puede plantear cuestiones y preocupaciones acerca del presupuesto y/o su proceso presupuestario.

El superintendente y el Equipo de Liderazgo Ejecutivo se reúnen con la Junta Escolar a finales de junio, para recibir de esta una guía sobre políticas presupuestarias en una serie de áreas, incluyendo el establecimiento de las prioridades iniciales del sistema escolar para el próximo año y el cómo atender estas prioridades.

Una vez que la guía presupuestaria, la estrategia y los cambios al proceso presupuestario han sido incorporados en el plan de trabajo del desarrollo presupuestal y en el calendario para el próximo año, el personal inicia el desarrollo y revisión del presupuesto base.

Después de que el Presupuesto Propuesto del Superintendente es presentado a la Junta Escolar y al público, la Junta Escolar celebra una serie de reuniones de trabajo para revisar esta propuesta, así como una audiencia pública para proporcionar oportunidad de interacción y comentarios de la comunidad. El Consejo Consultivo para el Presupuesto asesora a la Junta Escolar sobre el grado en que el proyecto de presupuesto presentado por el Superintendente cumple con buenas prácticas fiscales y ayuda a la obtención de las prioridades de la Junta. Asimismo, ayuda a educar a la comunidad en cuanto al contenido del presupuesto y su proceso.

A mediados de febrero, se publican nuevas proyecciones sobre el número de estudiantes y todo el personal escolar es recalculado. Estas proyecciones son la base del Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar. En marzo se recalculan las estimaciones del financiamiento estatal sobre la base de las acciones tomadas por la Asamblea General, y estas son incorporadas en el Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar. Tras su aprobación, el proyecto de presupuesto de la Junta Escolar es enviado a la Junta del Condado para su revisión y consideración.



EL PROCESO DE DESARROLLO PRESUPUESTARIO

La Junta Escolar se reúne con la Junta del Condado para presentar el Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar, y para responder a preguntas y observaciones planteadas por la Junta del Condado. La Junta del Condado anuncia la tasa impositiva justo después de que la Junta Escolar aprueba su proyecto de presupuesto y establece esta tasa una vez que el condado aprueba su presupuesto final (generalmente a mediados de abril).

Después de la adopción del presupuesto de la Junta del Condado, incluida la determinación del Fondo General para las Escuelas, la Junta Escolar hace ajustes finales y adopta su presupuesto final, generalmente a finales de abril o a principios de mayo. Finalmente, el personal de la oficina de presupuestos prepara y distribuye el documento final del presupuesto aprobado.



El desarrollo presupuestario es un proceso que dura todo el año y que se inicia en cuanto el presupuesto del año anterior es adoptado.

El presupuesto de APS es un:

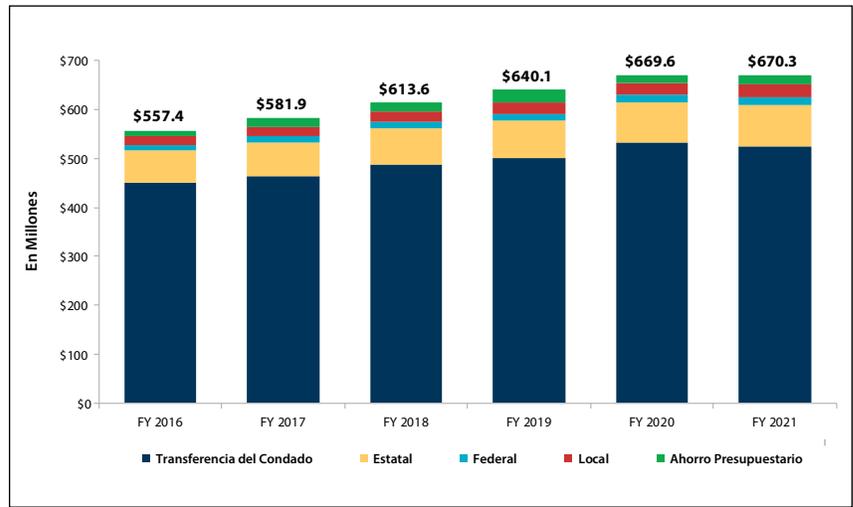
- Documento de política que refleja las decisiones políticas y prioridades a través de la asignación de fondos a los programas y servicios específicos.
- Instrumento comunicacional para compartir esas decisiones con la comunidad.
- Guía de gasto que refleja las prioridades del sistema escolar.
- Expresión financiera del Plan Estratégico vinculando explícitamente las asignaciones de recursos al logro de los objetivos del mismo.

¿DE DÓNDE VIENEN LOS FONDOS DE APS?

El condado continúa con su compromiso de apoyar a APS. La transferencia de fondos recurrentes para el año fiscal 2021 aumentó solo en 0,4 por ciento con respecto al presupuesto del año fiscal 2020, debido a la pandemia de COVID-19. Sin embargo, la transferencia total del condado disminuyó en un 1.4 por ciento debido a que el condado no proveyó fondos únicos no recurrentes en el año fiscal 2021 como la había hecho en el año fiscal 2020.

El Apoyo A APS Continúa

El financiamiento para APS ha aumentado en un 20.3 por ciento durante los últimos seis años, lo que nos permite continuar brindando una educación de calidad para nuestros estudiantes y mantener la excelencia que nuestra comunidad espera.



La Mayoría De Los Fondos De APS Proviene De La Transferencia Del Condado

En el año fiscal 2021, el Condado de Arlington proporcionó el 47 por ciento de sus ingresos impositivos al presupuesto del distrito escolar.

● Fondos Locales – 78.3%

Transferencia del Condado: \$524.6 millones—Las principales fuentes de ingresos del condado son por impuestos a bienes raíces y a la propiedad privada. Este año el presupuesto aprobado no incluye fondos no recurrentes.

● Fondos Estatales – 12.6%

Impuesto a las Ventas: \$32.2 millones—Uno y 1/8 de centavos del impuesto estatal a las ventas son asignados a los distritos escolares locales para la educación.

Otros: \$52.1 millones—Financiamiento asociado al cumplimiento de los Estándares de Calidad (SOQ-por sus siglas en inglés)

● Fondos Federales – 2.4%

Ayuda Federal: 16.3 millones—Incluye Ayuda de impacto, fondos asociados al Acta de Educación de Individuos con Discapacidades (IDEA) y otros.

● Otros Fondos – 6.7%

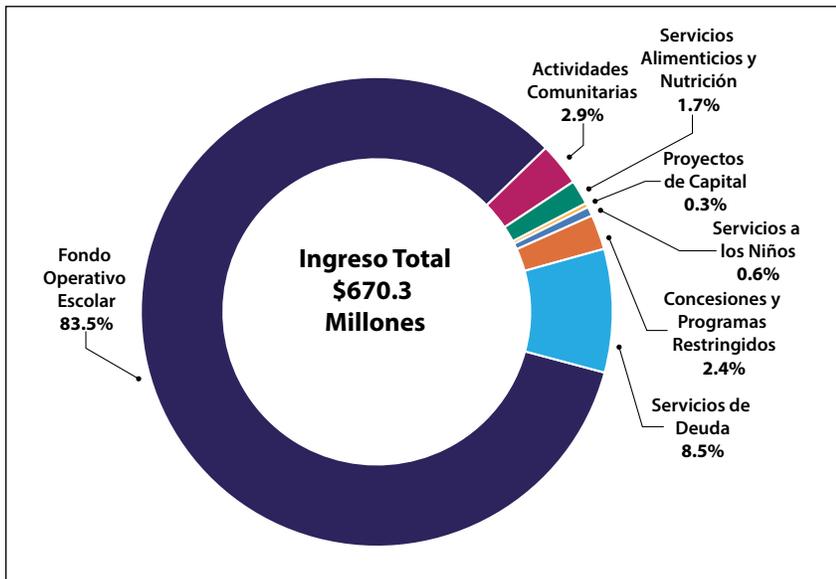
Ingresos Locales: \$25.1 millones—Incluye el programa “Extended Day”, el uso de los edificios escolares, las clases de educación para adultos, los programas de desayunos y almuerzos escolares, y las tasas de inscripción matricular.

Ahorros Presupuestarios: \$20 millones—Compuesto por los ahorros en el gasto de años anteriores y provistos del fondo de reservas.

¿CÓMO ES DISTRIBUIDO EL DINERO?

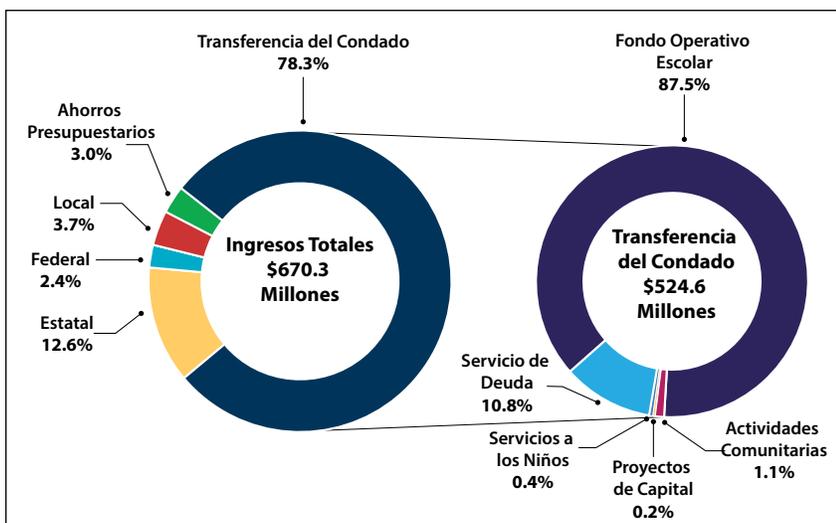
La Mayor Porción De Los Ingresos Va Al Fondo Operativo Escolar

El Fondo Operativo Escolar es el fondo más grande del sistema escolar y está financiado con el 83.5 por ciento de los ingresos totales. Este fondo provee recursos para las operaciones diarias del sistema escolar e incluye el financiamiento para todas las escuelas y departamentos/oficinas centrales.



La Mayor Parte De La Transferencia Del Condado Es Asignada Al Fondo Operativo Escolar

La Transferencia del Condado proveyó \$524.6 millones en ingresos al Presupuesto Adoptado del Año Fiscal 2021. De estos \$458.7 millones o 87.5 por ciento fue destinado al Fondo Operativo Escolar. El Fondo para el Servicio de Deuda también recibe financiamiento proveniente de la Transferencia del Condado; aproximadamente 10.8 por ciento o \$56.6 millones.



El presupuesto de APS incluye ocho fondos diferentes: el Fondo Operativo Escolar, el Fondo de Actividades Comunitarias, el Fondo para Proyectos de Capital, el Fondo para Servicio de Deuda, el Fondo de Servicios Alimenticios y Nutrición, el Fondo de Ley de Servicios a los Niños, y el Fondo de Concesiones y Programas Restringidos, todos los cuales son consignados anualmente por la Junta del Condado.

El Fondo de Bonos se contabiliza por separado y el Condado consigna estos fondos únicamente cuando los bonos son vendidos.

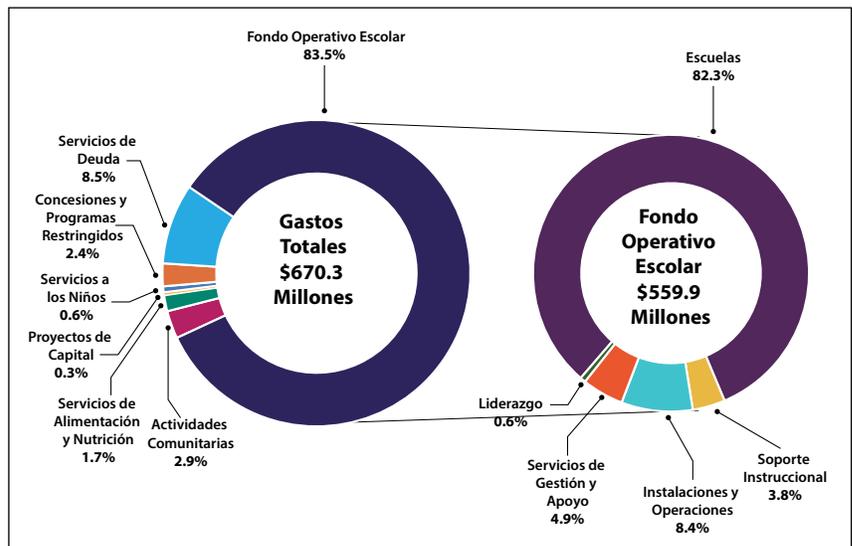
Los recursos pueden reasignarse internamente en cada uno de estos fondos, excepto el Fondo de Bonos, pero la transferencia entre fondos requiere la aprobación de la Junta Escolar.

¿CÓMO SON UTILIZADOS LOS FONDOS DE APS?

Financiar programas de instrucción académica es la prioridad mayor de APS.

APS Sigue Centrandose En Instrucción Académica

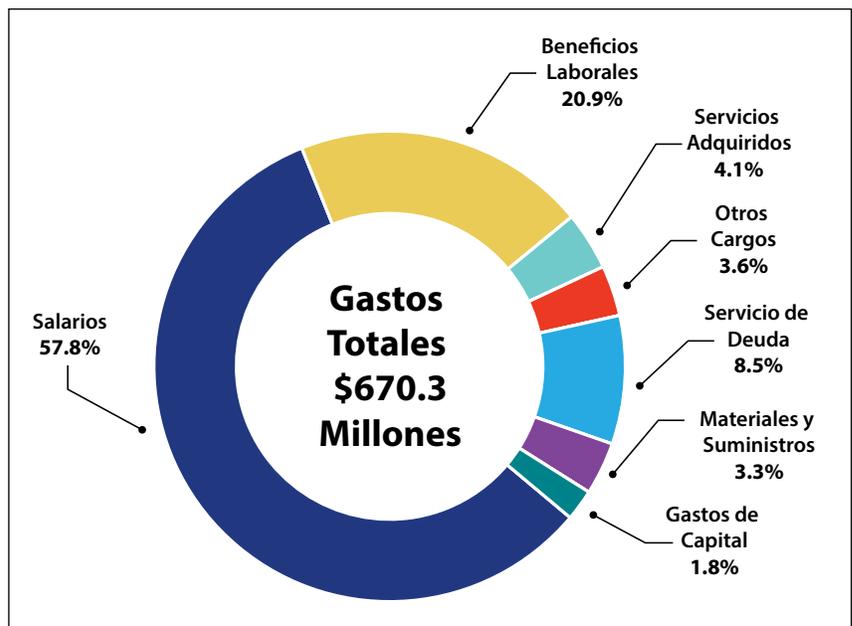
La importancia que APS les da a los programas de instrucción académica está reflejada en el hecho de que el 86.1 por ciento del presupuesto del Fondo Operativo Escolar es asignado a las Escuelas y al Soporte Académico Instruccional.



La educación sigue siendo una actividad intensiva en el uso de recursos humanos e invertir en una fuerza de trabajo de clase mundial es una prioridad para APS.

El Gasto Mas Alto De APS Es La Compensacion Salarial A Los Empleados

El Presupuesto Aprobado del año fiscal 2021 incluye \$527.3 millones o 78.7 por ciento del presupuesto total destinado a cubrir salarios y beneficios laborales de los empleados.



AJUSTES EN EL GASTO

Cambios Al Presupuesto Aprobado Del 2021 En Relacion Al 2020

El aumento neto del gasto asciende a \$0.7 millones o un 0.1 por ciento de incremento comparado con el Presupuesto Adoptado del AF 2020. El cuadro abajo proporciona un resumen de estos cambios.

	\$ EN MILLONES
Ingreso Adoptado AF 2020	\$669.6
AJUSTES EN EL INGRESO	
Transferencia del Condado	(\$7.7)
Federal	\$0.4
Estatad	\$2.8
Local	\$0.6
Ingresos año anterior	\$0.2
Usos Netos de Reservas	\$4.6
Total Ajusted en el Ingreso	\$0.7
INGRESO ADOPTADO AF 2021	\$670.3

	\$ EN MILLONES	POSICIONES
Presupuesto Adoptado AF 2020	\$669.6	4,897.36
AJUSTES EN EL GASTO		
Matrícula y Demografía Estudiantil		
Crecimiento de la Matrícula Estudiantil	\$9.5	111.70
Necesidades de transporte	\$0.8	
Otras necesidades relativas a la matrícula estudiantil	\$0.8	
Nuevas Escuelas		
Costos adicionales por nueva capacidad.	\$2.3	2.00
Compensación Salarial		
Aumento Escalonado	\$0.0	
Iniciativas de Presupuestos de Años Anteriores		
Arlington Tech	\$0.9	9.75
Técnicos	\$0.4	4.00
Necesidades de Infraestructura y Soporte	\$0.3	7.00
Nuevas Inversiones		
DOJ - Acuerdo Conciliatorio	\$2.5	24.60
Requerimientos para Educación Especial	\$2.8	43.00
Inversiones para Apoyar el Crecimiento	\$0.6	8.00
Contingencia contra pérdida de ingresos	\$1.5	
Obligaciones Contractuales		
Ajustes en Salarios y Beneficios	\$2.7	
Servicio de Deuda	(\$2.3)	
Otras Obligaciones Contractuales	\$0.1	
Servicios en Otros Fondos	\$1.1	31.30
Otros Servicios de base	\$5.1	3.75
Total de Ajustes en el Gasto	\$29.0	245.10
REDUCCIONES PRESUPUESTARIAS		
Gastos de Una Sola Vez en el Presupuesto AF 2020	(\$7.1)	
Reducciones Presupuestarias	(\$21.2)	(153.85)
Total Reducciones Presupuestarias	(\$28.3)	(153.85)
PRESUPUESTO ADOPTADO AF 2021	\$670.3	4,988.61

*Detalles sobre las reducciones presupuestarias y cambios en la prestación de servicios pueden ser encontrados en el Presupuesto Adoptado de la Junta Escolar para el AF 2021 en páginas 42-90.

Nota: Puede que no totalice debido a redondeo.

Los ajustes al ingreso incluidos en el Presupuesto Adoptado para el Año Fiscal 2021 totalizan \$0.7 millones.

Los ajustes al gasto incluidos en el Presupuesto Aprobado del 2021 totalizan \$29.1 millones con 245.1 puestos laborales adicionales.

Estos costos se compensan con reducciones de gastos no recurrentes por \$7.1 millones.

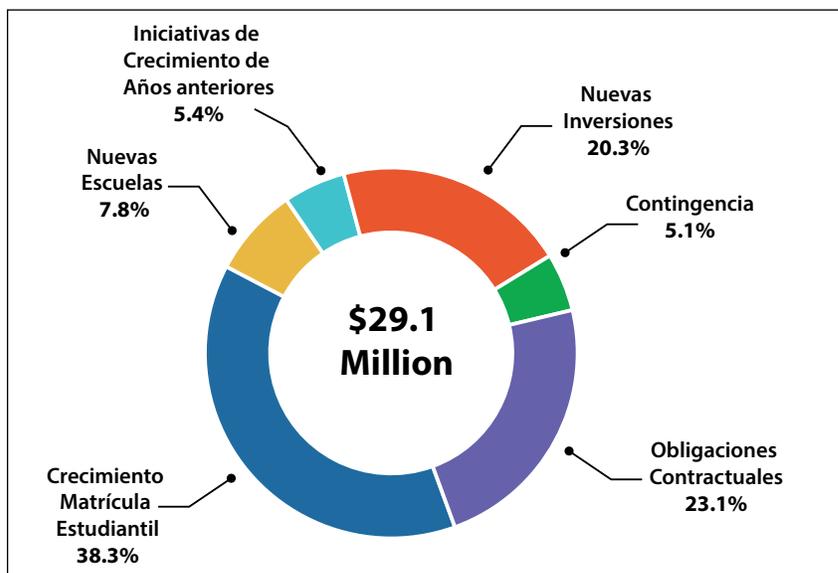
El Presupuesto adoptado para el año fiscal 2021 se equilibró con la implementación de reducciones y cambios en la prestación de servicios por un total de \$21.2 millones y 153.85 posiciones.

COSTOS SIGNIFICATIVOS

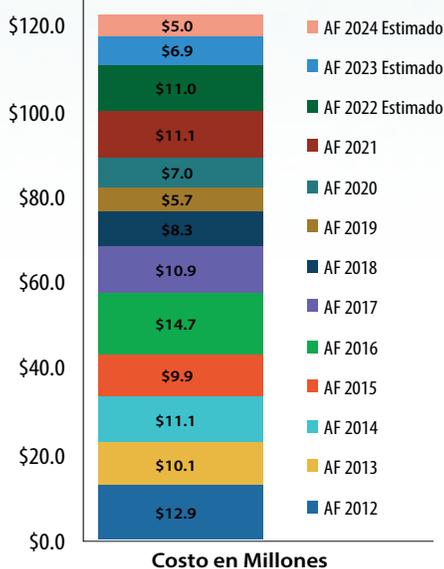
Nuevas Inversiones en el Presupuesto Adoptado del Año Fiscal 2021 totalizan \$29.1 millones.

Las Nuevas Inversiones Estan Alineadas Con La Directiva Presupuestaria

Debido a la pandemia de COVID-19, los aumentos al presupuesto fueron mínimos pero alineados con la dirección presupuestaria. La mayoría, \$ 20,1 millones o el 69,2% se destinaron al crecimiento de la matrícula, nuevas escuelas y obligaciones actuales. Se agregaron \$5.9 millones o 20.3% para cumplir con requisitos del Acuerdo de conciliación del DOJ y la evaluación de educación especial y \$1.6 millones se destinaron a iniciativas iniciadas en presupuestos de años anteriores. Se implementaron reducciones y eficiencias para compensar una gran parte de estos aumentos.



COSTO DE CRECIMIENTO MATRÍCULA ESTUDIANTIL



Crecimiento De La Matrícula Estudiantil

El año fiscal 2021 representa el quinceavo año consecutivo de crecimiento de la matrícula en APS. Durante los últimos 15 años, el número de estudiantes que asisten a APS ha aumentado en 9,609 estudiantes o el 52.2%. La inscripción real al 30 de septiembre de 2019 fue de 28,020 y la inscripción prevista para el 30 de septiembre de 2020 es de 29,142 estudiantes, es decir un incremento de 1,122, lo que representa un incremento anual de 4.0%.

Para adaptarse al crecimiento de la matrícula, se requiere un financiamiento de \$10,3 millones para puestos, aulas reubicables, materiales, tecnología, mobiliario y equipamiento. Se requieren \$0.8 millones para las necesidades de transporte, incluidos conductores y asistentes de autobús, tres autobuses escolares y dos vehículos de apoyo para estudiantes de educación especial.

En los últimos diez años, los costos asociados al crecimiento de la matrícula estudiantil totalizaron \$101.8 millones y se espera que también aumenten en los próximos años.

COSTOS SIGNIFICATIVOS

Costos Adicionales por Nueva Capacidad

Incluye costos operativos no recurrentes requeridos para la Nueva Escuela Primaria en el Edificio Reed y capacidad adicional en el Centro de Carreras, como personal y servicios públicos, así como cualquier costo inicial necesario, como muebles, equipo, tecnología, materiales de biblioteca, buses, etc.

Iniciativas de Presupuestos de Años Anteriores

Arlington Tech incluye los costos para expandir el programa en el año fiscal 2021. Este es el último año del cronograma de implementación gradual de esta iniciativa.

Necesidades de Infraestructura y Soporte incluyen fondos para contratos adicionales de conductores y asistentes de autobús. Este es el último año del cronograma de implementación gradual de esta iniciativa.

Técnicos incluye fondos para brindar apoyo adicional a los estudiantes y al personal en preparación a convertirnos en una división escolar de 30,000 estudiantes en el año fiscal 2022.

Nuevas Inversiones

El Acuerdo de conciliación del Departamento de Justicia (DOJ) incluye fondos para maestros adicionales para cumplir con algunos de los requisitos del acuerdo de conciliación y fondos para proporcionar incentivos a maestros actuales para que obtengan endosos/certificaciones de enseñanza a Estudiantes de inglés.

Los requisitos de educación especial incluyen fondos para abordar algunas de las recomendaciones de la evaluación de servicios para estudiantes con necesidades especiales completada en noviembre de 2019.

Las inversiones para apoyar el crecimiento incluyen fondos para asistencia adicional en el departamento de transporte y fondos para sistemas de software para el desarrollo profesional y para apoyar el proceso de lotería de escuelas opcionales.

Se incluye una **contingencia** como una forma de proteger el presupuesto de una mayor pérdida de ingresos como resultado de la pandemia de COVID-19.

Obligaciones Contractuales

Incluye fondos para elementos que deben pagarse para operar el sistema escolar, como arrendamientos de edificios y servicios públicos, así como elementos que estamos legalmente obligados a pagar, como el servicio de la deuda y los aumentos en los beneficios existentes para los empleados. También incluye fondos para cubrir los aumentos en los costos para mantener el nivel actual de servicio para los estudiantes y el personal.

Ajustes En Compensacion Salarial Y Beneficios Laborales

Debido a que la calidad de los maestros y el personal es fundamental para el rendimiento y el éxito de los estudiantes, el presupuesto propuesto por el superintendente interino originalmente incluía fondos para un aumento salarial para todos los empleados elegibles y un ajuste por el costo de vida del 1.6 por ciento para todos los empleados, incluidos aquellos que son pagados por hora. Desafortunadamente, debido a los desafíos económicos enfrentados como resultado de la pandemia de Coronavirus, todos los ajustes de compensación propuestos fueron eliminados en el presupuesto adoptado.

FY 2021 Salarios docentes

EMPEZANDO, LICENCIATURA–AF 2021	
Condado de Loudoun	\$53,730
Ciudad de Falls Church	\$51,599
Condado de Montgomery, MD	\$50,503
Condado de Prince William	\$50,324
Ciudad de Manassas Park	\$50,055
Condado de Fairfax	\$50,000
Ciudad de Alexandria	\$49,382
Ciudad de Manassas	\$48,678
Condado de Arlington	\$48,228

INTERMEDIO, MAESTRÍA–AF 2021	
Condado de Arlington	\$95,346
Ciudad de Falls Church	\$93,107
Ciudad de Alexandria	\$83,288
Condado de Montgomery, MD	\$81,407
Condado de Fairfax	\$80,680
Condado de Loudoun	\$80,500
Ciudad de Manassas	\$75,367
Condado de Prince William	\$63,119

MÁXIMO–AF 2021	
Condado de Prince William	\$131,680
Ciudad de Manassas	\$116,089
Condado de Arlington	\$113,207
Ciudad de Falls Church	\$112,373
Ciudad de Manassas Park	\$112,030
Condado de Montgomery, MD	\$111,043
Ciudad de Alexandria	\$110,499
Condado de Loudoun	\$107,190
Condado de Fairfax	\$104,269

Fuente: Guía WABE AF 2021

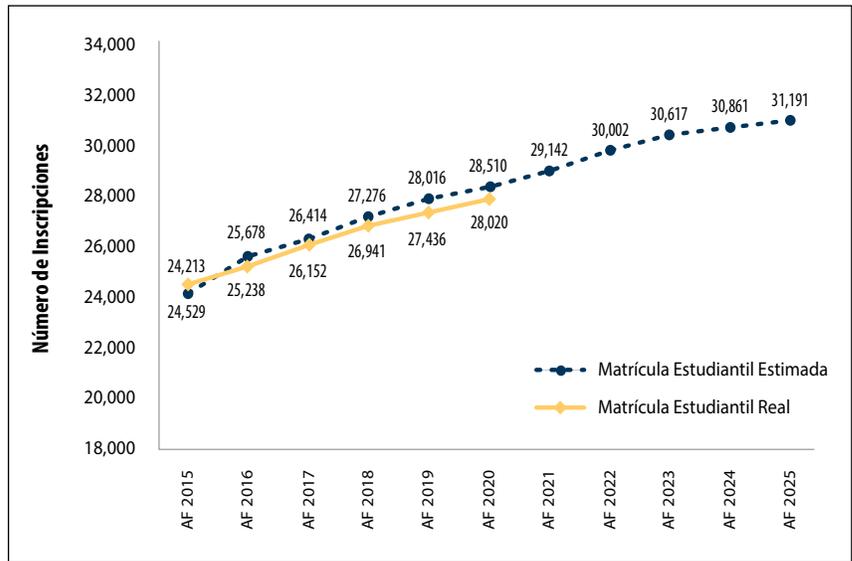
¿CUANTOS ESTUDIANTES TIENE APS?

La proyección de la matrícula estudiantil para el año fiscal 2021 es de 29,142 estudiantes, lo cual representa un incremento de 1,122 alumnos con relación a la matrícula real del Año Fiscal 2020.

MATRÍCULA ESTUDIANTIL POR GRADO	
Pre-K	1,264
Kindergarten	2,264
Grade 1	2,288
Grade 2	2,361
Grade 3	2,318
Grade 4	2,164
Grade 5	2,184
Grade 6	2,174
Grade 7	2,154
Grade 8	2,114
Grade 9	2,024
Grade 10	2,127
Grade 11	1,926
Grade 12	1,780
TOTAL	29,142

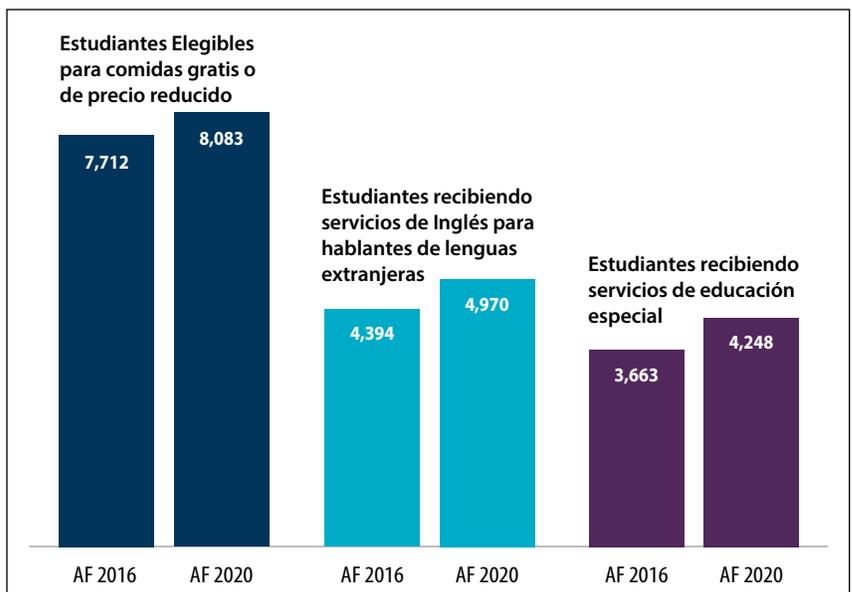
La Matrícula Estudiantil De APS Ha Crecido Cada Año

Las inscripciones han crecido de 24,529 alumnos en el año fiscal 2015 a un nivel proyectado de 29,142 en el año fiscal 2021, lo que representa un aumento del 18.8 por ciento durante ese período. El promedio de incremento anual en los últimos cinco años es de alrededor del 2,7 por ciento.



APS Presta Servicios A Su Diversa Poblacion Estudiantil

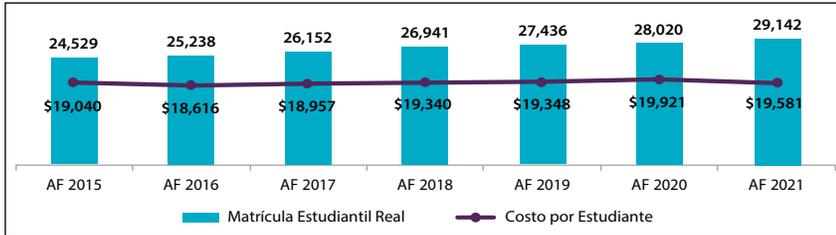
APS representa una de las más diversas y sofisticadas poblaciones estudiantiles. Nuestros estudiantes proceden de 150 países y hablan 114 idiomas.



¿CUÁL ES EL COSTO POR ESTUDIANTE EN APS?

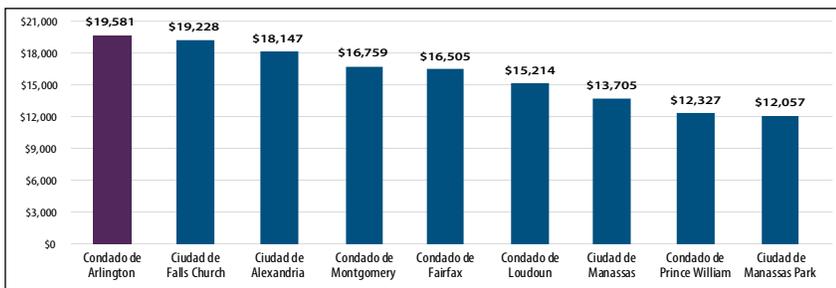
El Costo Por Estudiante En APS Se Ha Mantenido Estable

En el Presupuesto Aprobado del AF 2021, nuestro costo por alumno, basado en la fórmula de cálculo de la Junta de Educación del Área de Washington (WABE-por sus siglas en inglés) decreció a \$19,581.



Comparado Con Otros Sistemas Escolares

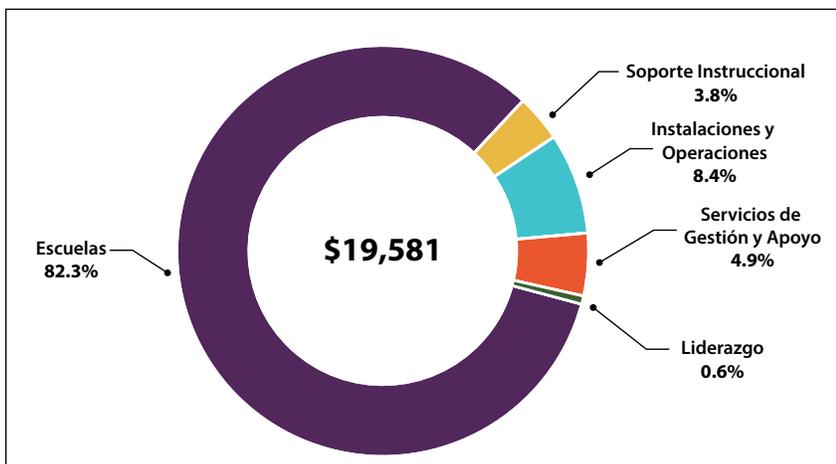
La brecha entre el costo por estudiante de APS y el segundo costo más alto de distritos escolares de la región es de \$353 o 1.8%.



Fuente: Guía 2021 de la Junta de Educación del Área de Washington (WABE). Datos preliminares.

Proporción De Gasto Del Costo Por Estudiante

Los fondos para las escuelas y el apoyo instruccional representan el 86,1 por ciento o \$16,865 del costo por estudiante.



El costo por estudiante proporciona una forma de medir la asignación de recursos basados en la población estudiantil. Es una herramienta útil para analizar nuestros gastos a lo largo del tiempo y para compararlos a los gastos de otros sistemas escolares.

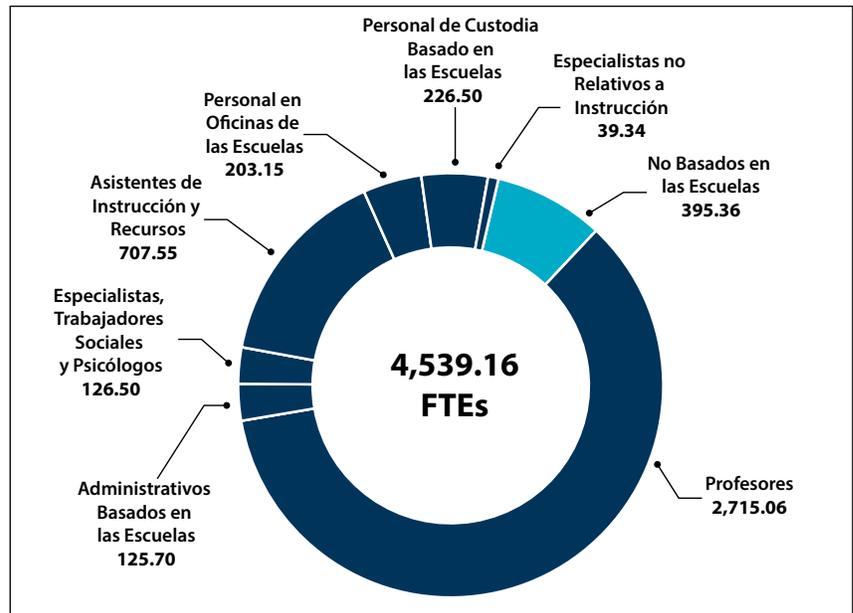
A pesar del incremento de la matrícula estudiantil, nuestro tamaño promedio de clase es uno de los más bajos en comparación con las divisiones escolares del área.

AÑO FISCAL 2021 PROMEDIO DE ESTUDIANTES POR AULA	
Escuela Elementarias	22.6
Escuela intermedia	21.8
Escuela Medias	20.1

¿QUIÉN TRABAJA EN APS?

La Mayoría De Los Empleados Estan Basados En Las Escuelas

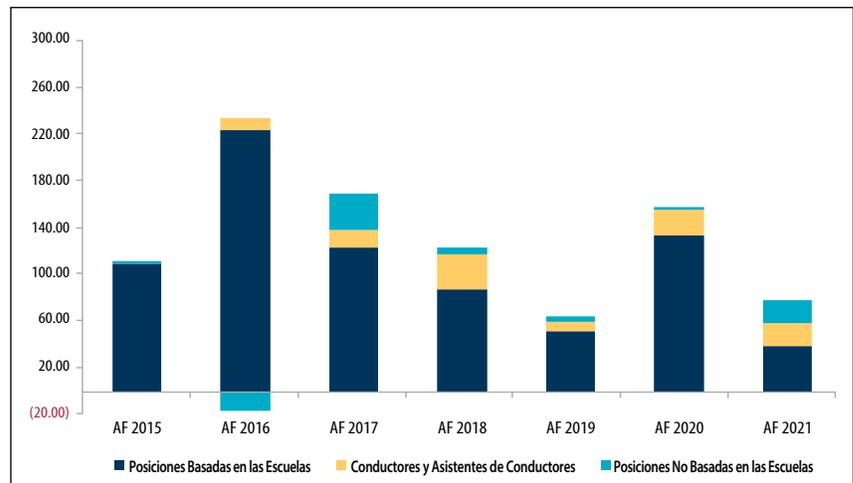
Un total de 4,539.16 posiciones son financiadas en el Presupuesto Operativo del año fiscal 2021 según WABE. De estas posiciones, más del 91 por ciento están en las aulas y edificios escolares sirviendo directamente a las necesidades de los estudiantes.



Posiciones con fondos federales están incluidas, aunque estas posiciones no son parte del Fondo Operativo Escolar. Conductores de autobuses y ayudantes de conductores (281.5) y posiciones en otros fondos (167.95) no están incluidas.

Cada Año Se Adicionan Posiciones Basadas en las Escuelas

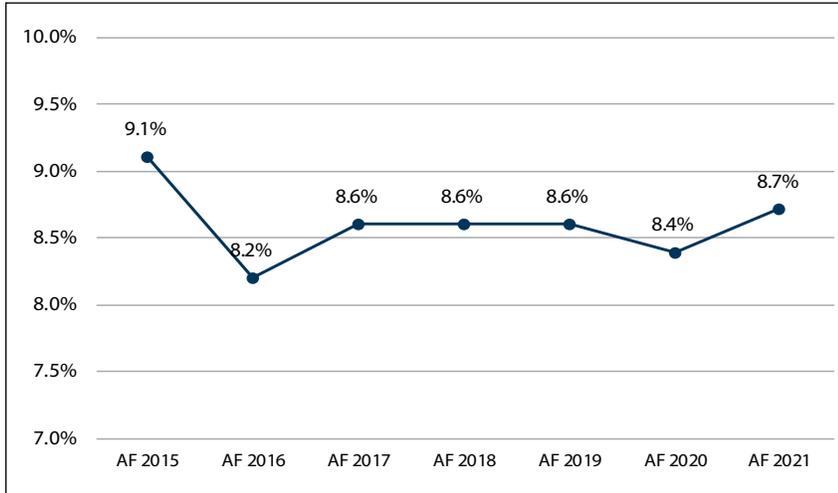
En el año fiscal 2021, el presupuesto aprobado adiciona 19.5 posiciones centrales, 38.65 posiciones basadas en las escuelas y 20 posiciones para conductores de autobuses y ayudantes de conductores.



¿CUÁN EFICIENTE ES LA ADMINISTRACIÓN CENTRAL?

Las Posiciones No Basadas en las Escuelas Se incrementaron

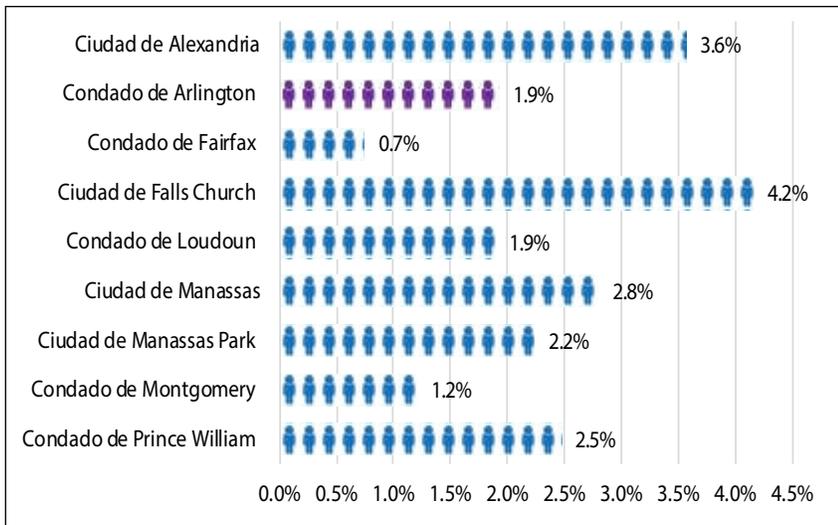
Los puestos añadidos incluyen intérpretes de lenguaje de señas, transliteradores de lenguaje con claves, técnicos para el centro de servicio técnico y puestos de transporte para apoyar al aumento de la matrícula estudiantil.



El presupuesto adoptado para el año fiscal 2021 aumenta el número de puestos en la oficina central con el fin de prepararnos para que nuestra inscripción de estudiantes alcance los 30,000 alumnos para el año escolar 2022.

Tasa de Administración Central

APS continúa ubicándose en el medio cuando se compara el porcentaje de posiciones de liderazgo y de gestión no basados en las escuelas con otros distritos escolares locales.



Fuente: Guía 2021 de la Junta de Educación del Área de Washington (WABE)

PLAN DE MEJORAMIENTO DE CAPITAL AF 2021

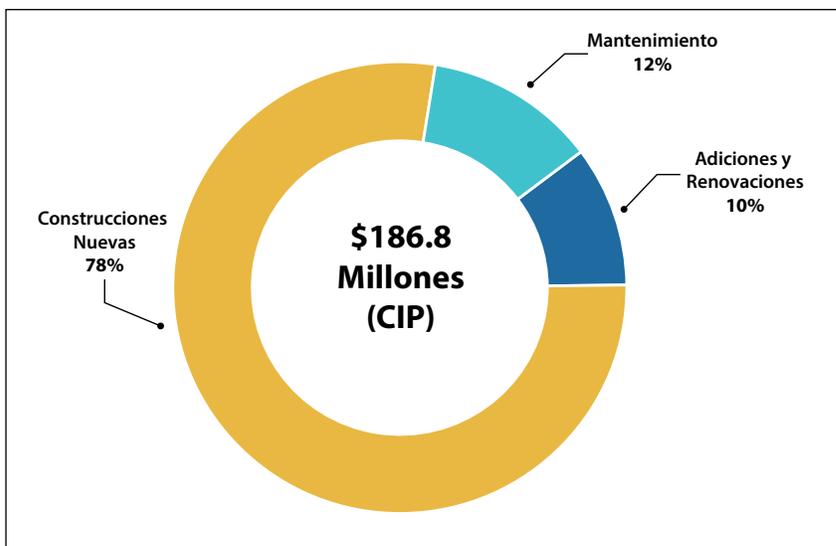
En respuesta al entorno incierto, los desafíos económicos y operativos causados por la pandemia de COVID-19, el CIP del año fiscal 2021 aborda solo las necesidades de capital esenciales a un año.

Esta desviación del típico CIP de 10 años nos permite usar recursos limitados de manera efectiva para agregar capacidad, mantener y mejorar las instalaciones existentes, y continuar planificando entornos de aprendizaje seguros, saludables y de soporte, en los que nuestros estudiantes puedan aprender y prosperar.

El CIP del AF 2021 planea invertir el 88 por ciento de sus fondos de capital en el financiamiento de nuevas construcciones y en la renovación de escuelas existentes a fin de responder al crecimiento de la matrícula estudiantil.

El Plan De Mejoras De Capital (CIP) Adoptado Para El Año Fiscal 2021

La Junta Escolar aprobó el 25 de Junio de 2020 un CIP por un año solamente. El CIP incluye \$186,6 millones en financiamiento y centra su atención en atender las necesidades de infraestructura de corto plazo del sistema escolar.



Asientos provistos en el CIP adoptado

- Varios proyectos fueron financiados parcialmente en CIP anteriores y se completarán en enero de 2022 con fondos adicionales incluidos en el CIP del año fiscal 2021.
 - ✦ Nueva escuela primaria en Reed - Expansión (725 asientos - Otoño 2021)
 - ✦ Reutilización del centro educativo (600 asientos secundaria - Enero 2021)
 - ✦ Expansión Arlington Tech (proyecto AF17-26; 250 asientos - Otoño 2021)

Proyectos De Inversión Financiados Por El Próximo Referéndum De Bonos

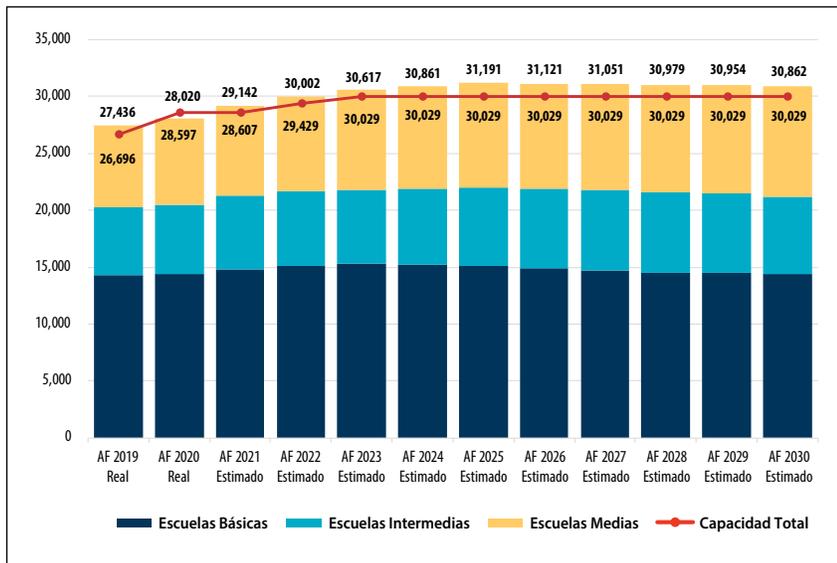
La lista a continuación identifica los proyectos incluidos en el referéndum de bonos de noviembre de 2020.

- | | |
|---|---------------|
| ○ Fondos para planificación y diseño para satisfacer las necesidades de infraestructura proyectadas a 10 años | \$24.3 |
| ○ Proyectos de infraestructura mayor (HVAC, techos y otros) | \$15.4 |
| ○ Renovación y renovación de la cocina - ATS, Key, McKinley | \$7.6 |
| ○ Renovación de la entrada - Taylor, Gunston, Jefferson, Williamsburg, Wakefield | \$5.3 |
| Total | \$52.6 |

PLAN DE MEJORAMIENTO DE CAPITAL AF 2021

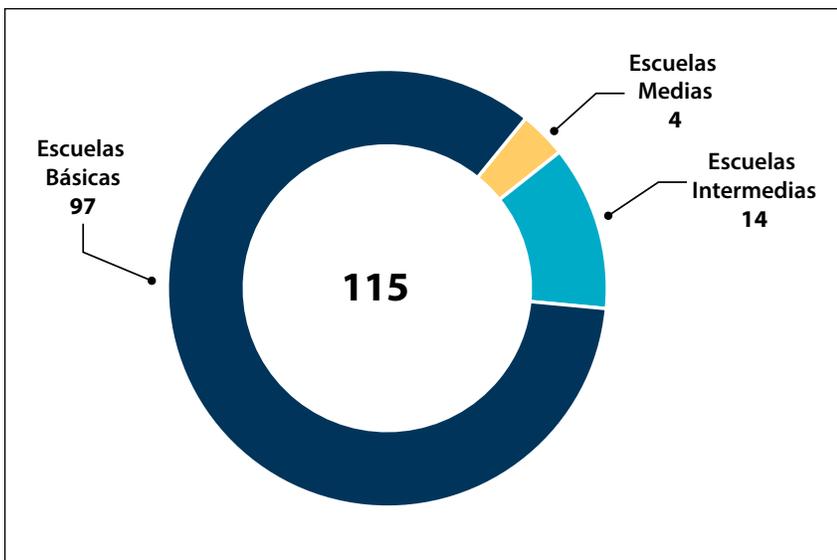
Comparación de Cupos Escolares con la Matrícula Estudiantil Proyectada de PreK a Doceavo Grado

Cuando se comparan las proyecciones de la matrícula estudiantil a 10 años para alumnos de PreK a 12° grado con los asientos de proyectos de capital en curso y que fueron financiados en el CIP 2019-28, hay años en los que se espera que APS tenga más estudiantes que asientos permanentes.



Las Aulas Reubicables Ayudarán Con Capacidad Instalada

En el año fiscal 2021, el 61.1 por ciento de nuestras escuelas tendrá salones de clases reubicables. Estas aulas son un recurso vital para el desarrollo de capacidades y el mantenimiento de las mismas.



Información adicional sobre el Plan de Mejoramiento de Capital AF 2021 puede ser encontrada en el sitio web <https://www.apsva.us/budget-finance/cip>.

La Junta Escolar adoptará un CIP interino de cuatro a seis años en junio de 2021 que continuará planificando para el crecimiento futuro de la matrícula y las necesidades de infraestructura.

Las fechas importantes y el estado del desarrollo del nuevo presupuesto del CIP estarán disponibles en el sitio web de Engage, www.apsva.us/engage.



PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Participación Ciudadana

Alentamos a la comunidad a involucrarse en el proceso de preparación del presupuesto.

- *Unirse a un grupo o comité asesor, www.apsva.us/citizen-advisory-groups.*
- *Asistir a reuniones de la Junta Escolar, ver sesiones transmitidas en vivo a través del sitio web de APS o ver vídeos archivados de reuniones anteriores, www.apsva.us/schoolboard-meetings/watchschool-board-meetings.*
- *Suscribirse para hablar en reuniones de la Junta Escolar, www.apsva.us/schoolboard-meetings/sign-upto-speak, o compartir sus comentarios con la Junta vía email a school.board@apsva.us o por teléfono al 703-228-6015.*

P: ¿Donde puedo encontrar una copia electronica del presupuesto?

R: Copias del presupuesto aprobado, junto con otra información pertinente y presupuestos aprobados de años anteriores pueden ser encontrados en la página web www.apsva.us/budget-finance.

P: ¿Tiene APS fondos no gastados al final del año?

R: Sí, cada año los gobiernos estatales y locales suelen terminar el año fiscal con un saldo final disponible para garantizar que cumplen con las proyecciones de ingresos y que no se exceden en los gastos asignados. APS históricamente ha terminado cada año fiscal con un saldo disponible. Esta es una práctica presupuestaria responsable ya que APS está obligado por ley a tener un presupuesto equilibrado y a no gastar por encima de lo presupuestado.

P: ¿A que se refiere el termino lapso y rotacion?

R: Lapso y Rotación, incluidos los beneficios laborales, son ahorros derivados por rotaciones laborales y por el mantenimiento de posiciones vacantes durante un periodo de tiempo a lo largo del año fiscal. Los ahorros por concepto de lapso y cualquier otro ahorro por encima de los montos presupuestados son incluidos en el balance final. Los ahorros de lapso y rotación son revisados regularmente a fin de ajustar el nivel salarial utilizado para presupuestar puestos vacantes. El 78.7 por ciento del presupuesto es por compensación salarial, la mayoría de los saldos finales disponibles se derivan de los saldos contables de estas cuentas. Independientemente de la cantidad presupuestada, todos los ahorros a fin de año se reflejan en el balance final.

P: He escuchado que distritos escolares de otras partes del país generar ingresos en formas creativas para incrementar sus presupuestos. ¿Ha APS considerado esto como una forma para obtener mayores ingresos para su presupuesto?

R: APS no tiene la autoridad para imponer impuestos. Sin embargo, APS evalúa oportunidades para generar ingresos mediante el cobro de tarifas, pero sólo podrá implementarlas cuando el Commonwealth de Virginia le haya concedido la autoridad específica. La mayoría de nuestros ingresos (78.3%) provienen del Condado de Arlington, que se derivan del cobro de impuestos a bienes raíces y a la propiedad privada. El Commonwealth proporciona un 12.6 por ciento adicional mediante ayudas estatales e ingresos provenientes del impuesto a las ventas. El resto de los ingresos provienen de una variedad de fuentes, incluyendo ayuda federal, tarifas de inscripción matricular, desayunos y almuerzos escolares, y otras tarifas.

P: ¿Cómo afecta el plan de mejoramiento de capital al presupuesto?

R: A medida que se venden más bonos para financiar la construcción y renovaciones importantes de escuelas y edificios, también aumenta el servicio de la deuda de APS. Como resultado, el presupuesto del Fondo de Servicio de la Deuda debe aumentarse para cubrir los pagos de capital e intereses que vencen durante el año fiscal.



PREGUNTAS Y RESPUESTAS

P: ¿Que es el financiamiento de bonos?

R: Son fondos generados por el Condado de Arlington a través de la venta de bonos de obligación general, autorizado por los votantes del Condado a través de un referéndum. Con el CIP del AF 2021, la Junta Escolar esta requiriendo la venta de bonos en noviembre de 2020 por \$52.6 millones para atender las necesidades de crecimiento del distrito escolar.

P: ¿Que reservas tiene APS en su fondo operativo?

R: La Junta Escolar ha creado reservas para ayudar a compensar los crecientes costos de capital, del servicio de la deuda y otros pasivos no financiados en los últimos años. Además, la Junta ha asignado fondos de cierre durante varios años para crear reservas que permitan sufragar los costos únicos en el próximo presupuesto fiscal. Las reservas que se utilizan en el año fiscal 2021 son para compensar parcialmente aumentos proyectado en el servicio de la deuda, para compensar los costos únicos de los ajustes de inscripción y nuevas iniciativas, así como para financiar otros costos recurrentes en el presupuesto general.

En el Presupuesto Adoptado del año fiscal 2021, la Junta Escolar optó por el uso de \$16.5 millones de fondos de reserva para lograr equilibrar el presupuesto.

SALDO RESERVAS (\$ EN MILLONES)			
Reservas	Saldo Inicial de Reservas	Usadas in AF 2021	Saldo Final de Reservas
Capital	\$39.1		\$39.1
VRS	\$2.5	(\$1.1)	\$1.4
Reservas Deuda Futura	\$0.7	(\$0.3)	\$0.4
Años Presupuestarios Futuros	\$11.2	(\$11.2)	\$0.0
Compensación	\$7.8	(\$3.9)	\$3.8
Pago por Separación	\$2.0		\$2.0
Seguro de Salud	\$1.0		\$1.0
SALDO TOTAL EN RESERVAS	\$64.3	(\$16.5)	\$47.8

P: ¿Cómo puedo dar mi opinion en referencia al presupuesto?

R: APS valora sus aportes. Es por eso que el sistema escolar tiene una red de más de 30 comités de asesoramiento voluntario, cada uno centrado en un tema específico o área temática desde instrucción hasta construcción. Los comités y grupos consultivos varían en la formalidad y la dedicación de tiempo. Algunos proveen informes a la Junta Escolar una vez al año, mientras que otros trabajan directamente con el superintendente y los funcionarios de APS sobre determinados proyectos o temas. Adicionalmente, grupos ad hoc puede ser conformados por períodos limitados de tiempo para concentrarse en proyectos y asuntos de interés inmediato. Si usted está interesado en encontrar más información sobre un determinado grupo o comité asesor, asiste a una de sus reuniones. Todas las reuniones están abiertas al público, y todos los ciudadanos son bienvenidos a participar, independientemente de si tienen o no niños matriculados en APS. También puede enviar un correo electrónico a engage@apsva.us o completar el formulario en línea a través del sitio web "Engage with APS" en www.apsva.us/engage/engage-aps-online-feedback.



APS ASUNTOS DESTACADOS

APS recibió el premio “Presupuesto Meritorio” de la Asociación de Funcionarios de la Escuela de Negocios Internacionales (ASBO) por el Presupuesto Adoptado de la Junta Escolar AF 2020.

Este premio es otorgado a los distritos escolares cuyos documentos presupuestarios cumplen o exceden los exigentes requisitos de esta institución en cuanto a la presentación efectiva de sus presupuestos.

- Todas las escuelas de APS están plenamente acreditadas por el Departamento de Educación de Virginia (VDOE) para el año escolar 2019-2020 basado en los resultados de las pruebas del año pasado sobre los Estándares de Aprendizaje (SOL-por sus siglas en inglés). La acreditación de una escuela refleja los logros de sus estudiantes en sus evaluaciones de SOL y en las de otras pruebas en inglés, historia/ciencias sociales, matemáticas y ciencias.
- Los estudiantes de APS obtienen continuamente calificaciones superiores al nivel promedio estatal en las pruebas SOL, lo que se refleja en el resumen a continuación sobre las notas de aprobación para el año escolar 2018-2019.

2018-2019 RESULTADOS DE LAS PRUEBAS SOL			
Area Temática	Notas de Aprobación		
	Arlington	Virginia	Acreditación Completa
Inglés: Lectura	83%	78%	75% o más alto
Inglés: Escritura	86%	76%	75% o más alto
Historia y Ciencias Sociales	80%	80%	70% o más alto
Matemáticas	87%	82%	70% o más alto
Ciencias	86%	81%	70% o más alto

- APS fue nombrado por Niche.com's 2020 como el mejor distrito escolar en Virginia en los últimos cinco años.
- El porcentaje de alumnos egresados que completaron por lo menos una clase IB o AP aumentó 5.5% de 71.1% en el 2012 a 76.6% en el 2019. Entre los graduados, el 65% ha obtenido un diploma avanzado comparado con un 63.9% en 2012.
- La tasa de deserción escolar bajó en 39.8%, de 9.3% en el año 2012 a 5.6% en el 2019.
- En el 2019, el 92.5% de los estudiantes se graduaron a tiempo comparado con un 89.2% en el 2012. Para los estudiantes de APS que comenzaron como estudiantes de primer año en el otoño de 2015 en alguna de las escuelas medias del sistema, el 92.9% de ellos se graduó a tiempo.
- Los estudiantes obtienen consistentemente notas por encima de los promedios estatales y nacionales en el SAT. El puntaje promedio combinado en el SAT fue de 1208 para los graduados de Arlington, 95 puntos más alto que el puntaje promedio de 1113 para los estudiantes de Virginia y 169 puntos más alto que el promedio nacional de 1039.
- El puntaje promedio del ACT compuesto para Arlington fue de 26.7, en comparación con 23.9 para los graduados de VA y 20.3 a nivel nacional.
- En 2019, el 98% del personal docente de APS está altamente calificado según lo define el Departamento de Educación de los Estados Unidos. El 2% restante incluye maestros con certificados provisionales o en proceso de obtener su certificación.
- En 2019, 84.4% de los profesores de APS tienen nivel de maestría o doctorado, incrementándose de 71 por ciento en el 2012.



FUENTES ADICIONALES DE INFORMACIÓN

El sitio web de APS provee información detallada acerca de las escuelas, los estudiantes, los programas y las operaciones:

APS Sitio Web

www.apsva.us

Junta Escolar

www.apsva.us/about-the-school-board

Oficina del Superintendente

www.apsva.us/superintendents-office

Escuelas y Centros

www.apsva.us/school-locations

Departamento de Enseñanza y Aprendizaje

www.apsva.us/instruction

Oficina de Presupuesto y Finanzas

www.apsva.us/budget-finance

Documentos del Presupuesto, incluyendo enlaces a documentos históricos

www.apsva.us/budget-finance

Guía de la Junta de Educación del Área de Washington (WABE)

www.apsva.us/budget-finance/wabe-guide

Plan de Mejoramiento de Capital (CIP) AF 2021

www.apsva.us/budget-finance/cip

Plan Estratégico AF 2018–2024

www.apsva.us/strategic-plan

Resultados de SOL

www.apsva.us/planning-and-evaluation/assessment

Resultados de la Encuesta Tu Voz Cuenta

www.apsva.us/planning-and-evaluation/evaluation/surveys/your-voice-matters/

Estadísticas

www.apsva.us/statistics

Publicaciones (Informes Anuales, Reportes Informativos, Noticias APS, Manual APS)

www.apsva.us/publications

Fechas claves para el desarrollo del presupuesto del año fiscal 2022

- **Feb 25, 2021:**
Presupuesto Propuesto del Superintendente AF 2021 y Sesión de Trabajo Presupuestario #1
- **Marzo 9, 2021:**
Sesión de Trabajo Presupuestario #2
- **Marzo 16, 2021:**
Sesión de Trabajo Presupuestario #3
- **Marzo 23, 2021:**
Sesión de Trabajo Presupuestario #4
- **Marzo 23, 2021:**
Audiencia Pública sobre el Presupuesto Propuesto del Superintendente AF 2022
- **Abril 6, 2021:**
Sesión de Trabajo Presupuestario #5
- **Abril 8, 2021:**
Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar AF 2022
- **Abril 29, 2021:**
Audiencia Pública sobre el Presupuesto Propuesto de la Junta Escolar AF 2022
- **May 4, 2021:**
Sesión de Trabajo Presupuestario #6
- **Mayo 6, 2021:**
Presupuesto Adoptado de la Junta Escolar AF 2022

ESCUELAS PÚBLICAS DE ARLINGTON

Syphax Education Center | 2110 Washington Blvd | Arlington, VA 22204

703-228-6000